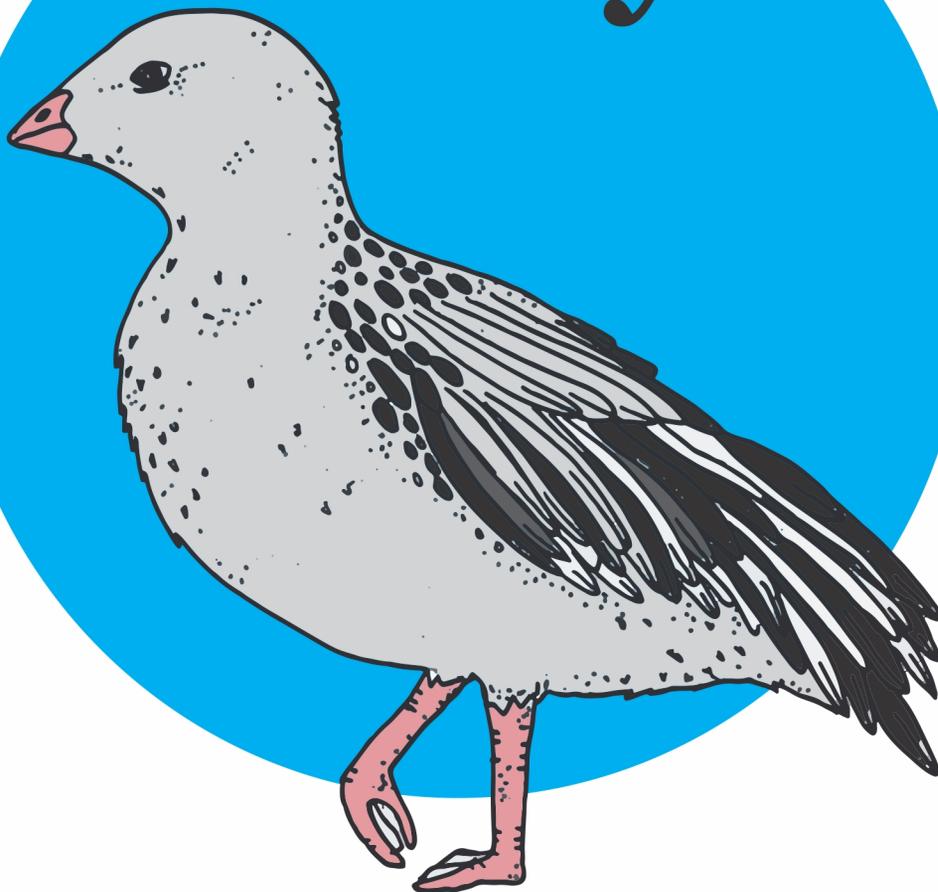


Financia:



La Guayata



Autor: Iris Ramos Lázaro / *Ilustración:* Sebastián Rojas Sessarego



El presente trabajo didáctico está dedicado a todos los niños y niñas, especialmente a mis YOCAYAS y IMILLAS de la primera infancia y educadores de lengua y cultura indígena (ELCI).

Este material incorpora las vivencias y conocimiento ancestral que comprende los principios y valores de la familia aymara a través de cuentos y leyendas creadas y adaptadas para niños y niñas de 1 a 4 años.

Financia



Un ave muy gritona, vive en el altiplano de Colchane cerca de los bofedales.
La guallata es blanca y de renfoteca clara y tiene ojos profundos con los que todo vigila y cuida.

Ma q'asjara jamach'i utji kulchanina uqhu thiyanajan.
Uka wallata janq'uwa qhana suruni jach'a nayrani ancha amuyasiriw.



Los animales muy atentos a sus gritos la saludan cuando la ven pasar, y ella muy educada les responde; en el río saluda al pez, en las totoras saluda a los patos y en los pastos saluda a las llamitas, todos muy saludones moviendo sus cogotitos.

Taqi uywanaja walja q'asxara wallataru ist'asisa uñjasinx wallataru arunt'apxiri, juphasti arurapiriri; jawirinsti challwanajaru arurapiri, tuturanja qanqatanajaru arurapiri uqhunsti qarwanajaru arurapiri, taqi uywanaja jamach'inaja ancha arunt'irinaja kunkap unuqisisa.





Un día un ratón intentó robar sus huevos, pero la guallata que vigilaba con sus ojos grandes voló velozmente espantando al ratón con su grito escandaloso y singular jjaaa, jiaaa!, abriendo sus alas lo picoteó hasta que el ratón muy asustado se fue en busca de otro lugar donde comer.

Desde entonces la guallata no deja de gritar y la puedes escuchar si vas a visitar los bofedales.

Mä urunxa mä achukux k'anwanajapa lunthatañ munxatayna, wallatax anch amuyt'asxatayna jach'a nayrapanti ukat jaltatayna musp q'asasa jiyaaaax jiyaaaax! achuk tantayatayna chhiqap iqattasisa

achuk t'uruttayna ukat achukux mull aparata yaqha chaqar maq' thaqhir sarxatayna . Ukapachat wallatax q'asasay sarnaxiri, ist'asmawa uqhuru phult'ir sarasma ukax.



Proyecto Folio N°: 425331

“Preservar y Fortalecer el aprendizaje de la Lengua Aymara de la primera Infancia”

Mediante la Implementacion de Material Didactico

“Aymar aru Yatixañami” (Aprendamos Aymara)



“Proyecto financiado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
Fondo Nacional de Desarrollo Cultural y las Artes,
ámbito regional de financiamiento”

Financia

